

VIKTORIJA LUCHKEVYCH

Université pédagogique d'État Drohobych Ivan Franko

/ Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка

luch.vik11@gmail.com

ORCID 0000-0002-3363-7791

## **L'écriture créative : technique efficace pour favoriser l'expression écrite en classe de FLE**

### **Creative Writing as an Effective Technique to Encourage Written Expression in the French as a Foreign Language Class**

#### **Abstract**

The paper aims to show the importance of creativity in the class of French as a Foreign Language (FLE). The objectives defined in this study are the deepening of theoretical knowledge as well as the search for teaching techniques to work on the writing skills in the course of FLE in a creative and effective way. Creative writing has been analyzed as an effective technique of teaching a foreign language, contributing to the activation of the students' cognitive activity and increasing their interest in language learning. The paper shows didactic strategies that focus on creative writing activities as a motivating factor for learners.

*Keywords:* creative writing, FLE, motivation, creativity, written expression

#### **Introduction**

Dans l'évolution de la didactique, on peut observer un changement dans l'enseignement de l'expression écrite : de l'utilisation des règles grammaticales pour construire des phrases simples ou complexes vers la mobilisation de compétences multiples pour arriver à produire différents types de textes répondant à des intentions de communication. De ce point de vue, la production écrite est considérée comme un travail cognitif complexe exigeant l'application simultanée des acquis grammaticaux, lexicaux, orthographiques, socioculturels, ce qui représente un grand problème pour les apprenants de français langue étrangère.

Généralement, à l'école, on enseigne l'écriture comme un acte réfléchi, linéaire, logique et soumis à des règles rigides. Cela s'explique tout d'abord par l'éducation formelle qui prévoit de transmettre et de reproduire le savoir sous des formes traditionnelles et standardisées (examens, tests, contrôles) et qui se présente comme un processus cumulatif de connaissances. Pourtant, le chercheur canadien André Paré observe que :

L'écriture est avant tout un instrument de création, d'exploration et d'émergence. Avant d'être un produit, c'est un processus, grâce auquel chacun de nous peut entrer en contact avec son expérience de la réalité, sa compréhension des événements, sa relation à l'univers. (Paré 1984: 16)

Dans ce sens, l'écriture, dans l'enseignement, s'appuie sur le concept de créativité, mais pas comme une capacité particulière. C'est, avant tout, une aptitude à faire quelque chose de neuf dans tous les contextes d'apprentissage. De ce point de vue, l'écriture créative prévoit une forme ludique pour encourager la créativité des apprenants. Elle favorise l'expression écrite de manière plus active et imaginative.

Il faut aussi souligner que l'intérêt majeur du Cadre européen commun de référence des langues (CECRL) porte sur l'écriture créative comme « expression personnelle, imaginative dans une variété de types de textes » (Conseil de l'Europe 2018: 79). L'éventail des types de textes et des aspects décrits dans le CECRL est très large, il va de simples informations quotidiennes jusqu'à des textes de fiction, des histoires et des récits d'expérience bien structurés.

Dans cette étude, nous nous sommes fixée pour objectifs de montrer le rôle important de la créativité en cours de FLE et de présenter des outils concrets, en termes d'activités créatives, pour favoriser l'expression des apprenants et développer leurs compétences scripturales.

## Méthodologie

Il est à noter que la créativité, en éducation, est un concept complexe, et que sa définition est interprétée différemment par de grands pédagogues et psychologues. Le plus souvent, la créativité dans le processus d'apprentissage et d'enseignement a été étudiée par les représentants de deux grandes écoles de pensée : les cognitivistes et les personalistes.

Pour les cognitivistes (Rodari 1979 ; Rogers 1968), la créativité représente la capacité de l'individu à réaliser une nouvelle production originale, basée sur la combinaison et la transformation d'éléments disponibles (mais non prédéterminés), et adaptée à un contexte concret.

Les personalistes (Beaudot 1993 ; Fürst 2016 ; Landry 1992), de leur côté, déterminent la créativité comme un ensemble d'aptitudes personnelles étroitement liées à l'affectivité de l'individu et lui permettant de construire ses propres structures originales dans un milieu bienveillant où l'on respecte la spécificité de chaque personne.

L'analyse de ces théories nous permet de constater que la méthodologie des deux courants repose sur des idées semblables concernant la créativité dans le processus d'apprentissage. Premièrement, la créativité est considérée comme une capacité : c'est une aptitude individuelle à créer une production originale, toute neuve, pour résoudre un problème contextualisé qui a été posé lors de la séquence pédagogique. Deuxièmement, la créativité, en éducation, est une compétence qui permet de démontrer la capacité de l'individu à développer son processus d'apprentissage à travers un engagement personnel et

la solution pertinente et innovante qu'il apporte à une situation-problème. Troisièmement, la créativité est directement liée aux émotions positives de l'individu. Ces dernières favorisent l'acquisition des compétences, suscitent son intérêt et sa motivation. De plus, la créativité est indispensable pour développer des compétences transversales telles que l'estime de soi, l'autonomie, le leadership, la curiosité, la capacité à s'organiser, à travailler en équipe, *etc.*

D'un autre côté, la production de l'écrit comme composante de la compétence de communication dépasse les limites linguistiques. Elle prévoit une compréhension nette du fonctionnement de la langue orale, l'utilisation de connaissances extra-linguistiques et de stratégies pour bien structurer l'écrit. Selon Guthner Capelle, l'écrit est un support stable qui permet de « transformer la semi-passivité de l'apprenant en attitude active, créative et auto-critique, de confronter l'apprenant aux problèmes que pose naturellement toute construction ou production de sens et de lui fournir peu à peu les moyens de les résoudre par lui-même » (Capelle 1991: 47). Dans cette ligne, nous ajouterons que l'apprenant doit mobiliser toutes ses connaissances pour transmettre son message. Il est obligé de comprendre clairement la finalité de son texte et sa structure typique (argumentation, lettre personnelle/officielle, récit, invitation, *etc.*), de choisir les éléments de son contenu et de les exprimer correctement.

Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca distinguent trois phases de production écrite qui s'appuient sur les idées cognitivistes :

- la planification, qui correspond à l'étape de consolidation des connaissances du scripteur, d'élaboration d'un plan ;
- la textualisation, qui consiste en des sélections lexicales, syntaxiques, stylistiques, discursives et en des constructions des phrases à partir des mots et structures choisis ;
- la révision, qui a pour but de relire le texte soigneusement en y apportant d'éventuelles améliorations (Cuq, Gruca 2005: 158).

Ce modèle décrit l'acquisition de la compétence scripturale des apprenants au fur et à mesure de leur apprentissage. Il faut aussi préciser que l'expérience personnelle joue un rôle primordial dans l'acte de production. Pourtant, l'acte d'écriture ne se réalisera pas sans désir ni engagement actif des apprenants, car c'est là que réside l'impact positif de la technique d'écriture créative.

## Résultats

Plusieurs recherches (Beghetto 2010 ; Capron Puozzo 2016 ; Müller 2009) relèvent que la créativité est souvent perçue négativement dans les milieux éducatifs. Certains enseignants et certains élèves l'associent parfois à des démarches de création sans objectif et sans contraintes, « elle ne fait pas sérieux » et ne devrait donc pas avoir sa place dans l'apprentissage. Certains professeurs eux-mêmes préfèrent la mémorisation et l'assimilation de savoirs académiques, car ils ne comprennent pas les avantages de la créativité en cours de langue. En outre, les apprenants ne savent pas comment combiner et relier les mots pour construire une nouvelle idée, quelle stratégie choisir pour mobiliser cette compétence. Le rôle de l'enseignant est de les encourager à être créatifs en dévoilant leurs aptitudes, leur curiosité et leurs intérêts.

Pour nous, la créativité vise la création d'une solution nouvelle, innovante, valable et faisant preuve, face à une situation-problème initiale, d'une application plus ludique et plus stimulante des connaissances acquises. Nous ajouterons aussi qu'en situation d'écriture créative, la curiosité, le plaisir et l'engagement

personnel favorisent l'expression écrite des apprenants en dépit des difficultés linguistiques. De plus, ils apprennent à apprendre en accomplissant des activités créatives.

Parmi les caractéristiques principales de l'écriture créative, il faut relever l'originalité, l'imagination, et le dépassement des schémas traditionnels et typiques existant dans l'enseignement des langues. L'emploi de cette technique en classe de FLE prévoit la création de situations et de thèmes originaux qui stimulent l'innovation en améliorant le vocabulaire, l'orthographe et la grammaire des apprenants.

Dans ce cadre, il est nécessaire de démontrer que l'écriture créative en classe de FLE a pour but de :

- rendre l'activité scripturale moins complexe, plus ludique (la créativité libère les pensées, produit des combinaisons nouvelles d'images et d'idées) ;
- déplacer l'objet d'apprentissage (les apprenants n'écrivent pas pour être évalués, mais pour prendre du plaisir) ;
- motiver les apprenants à développer leurs compétences langagières (le plaisir les amène à se concentrer sur une langue utile et efficace, leur fait découvrir de nouveaux phénomènes langagiers).

Afin de réaliser les activités d'écriture créative en classe de FLE, il est nécessaire de prendre en considération quelques facteurs essentiels pour réussir à atteindre les objectifs pédagogiques, à savoir :

- le support didactique servant de déclencheur de l'activité créative : texte littéraire, extrait de film, clip vidéo, chanson, photo, peinture, poème, *etc.* ;
- le type d'activité : reconstruire un texte décomposé, reformuler un texte ou produire un tout nouveau texte avec des contraintes ou non ;
- le genre de texte produit : poème, lettre, dialogue, interview, affiche publicitaire, histoire, nouvelle, conte, synopsis ou critique de film, de livre, *etc.* ;
- l'organisation de la classe pendant l'activité : division des apprenants en groupes, en binômes, ou travail individuel ;
- les objectifs d'apprentissage ciblés (Luchkevych 2017: 95–96).

Quant aux types d'objectifs, ce sont les suivants :

- objectifs linguistiques grammaticaux, lexicaux, stylistiques ;
- objectifs linguistiques fonctionnels (par exemple : décrire un personnage, caractériser une personne, argumenter son choix, donner son opinion, *etc.*) ;
- objectifs socioculturels (connaître les traditions, l'histoire, le mode de vie et la culture d'un autre pays) ;
- objectifs d'apprentissage (apprendre à apprendre).

Compte tenu des facteurs et des objectifs didactiques cités, on peut donc envisager que l'utilisation de différents supports (pédagogiques, authentiques) rend l'activité scripturale plus efficace, celle-ci se combinant facilement avec l'expression orale ou/et avec la lecture. Pourtant, pour stimuler la créativité des apprenants en classe de FLE, plusieurs autres facteurs doivent être pris en considération.

D'abord, il est nécessaire de revoir la finalité de l'apprentissage : il s'agit de créer de nouveaux textes pour prendre du plaisir, et non plus pour être évalué. De ce point de vue, l'approche de l'évaluation formative est cruciale dans le cas de l'écriture créative. Étant donné son objectif, il faut que l'enseignant soit moins exigeant dans son évaluation. La correction effectuée par celui-ci pendant la production peut

démotiver les étudiants. À cet effet, l'autocorrection suivie d'une intercorrection, qui consiste en des échanges et une révision mutuelle en binômes ou en petits groupes, est préférable.

D'un autre côté, pour s'amuser et apprendre à jouer avec des mots en cours de français, des consignes précises doivent être données, les contraintes des activités proposées doivent être claires. Paradoxalement, alors que la créativité implique beaucoup de liberté, les consignes, surtout dans l'apprentissage des langues étrangères, sont des éléments indispensables qui forcent les apprenants à chercher des solutions originales pour accomplir la tâche et ainsi développer leur créativité (Hassan 2019: 14–15). Il est dès lors très important de proposer des situations d'écriture créative, des déclencheurs de production écrite ayant pour but d'aider l'apprenant à cultiver son imagination, des activités avec des consignes claires pour qu'il se sente à l'aise en les réalisant. Parmi les documents déclencheurs stimulant l'imagination des apprenants, on peut citer les images, les photos, les BD. Pour le niveau plus avancé, on peut proposer des documents authentiques, des textes littéraires, des faits divers, *etc.*

Un autre facteur important pour stimuler la créativité des apprenants en expression écrite est l'introduction du jeu dans le processus d'apprentissage du français. Le but essentiel du jeu en classe de FLE est de rendre la classe plus vivante, de favoriser la motivation des apprenants, de développer leurs capacités cognitives et affectives. Selon Nicole de Grandmont, orthopédagogue bien connue, il faut distinguer trois types de jeux : jeu ludique, jeu éducatif, jeu pédagogique. Elle insiste sur le fait que l'activité ludique, est « un moyen d'exploration et de découverte des connaissances par l'action ludique du jeu, qui fait appel à la pensée divergente et qui engage une réflexion plus personnelle de la part de l'apprenant en sollicitant davantage sa créativité et son imagination » (Grandmont 1997: 106). Ce type de jeu aide l'apprenant à trouver lui-même plusieurs solutions adaptées à une situation donnée. En outre, l'activité ludique peut être utilisée dans tous les groupes d'âge, dans toutes les catégories sociales, et même lorsque le niveau de langue est minimal.

Haydée Silva précise aussi que l'activité ludique en classe de FLE a cinq fonctions : la socialisation (le jeu permet à l'apprenant de communiquer avec les autres, de discuter, de s'exprimer, d'argumenter ses idées), l'interaction authentique (l'apprenant se met en contact avec le langage authentique), la mise en œuvre de stratégies (l'apprenant effectue la tâche du jeu en respectant les règles et active son attention, sa concentration, ses connaissances), le développement langagier et cognitif (la mobilisation de l'ensemble des compétences de l'apprenant), et la motivation (l'apprenant prend l'initiative de travailler) (Silva 2005). Dans notre recherche, le jeu signifie une tâche dont la résolution éveille l'intérêt et l'imagination des apprenants. Toutefois, le recours au jeu s'appuie sur l'utilisation de ses mécanismes et de ses techniques dans le processus d'apprentissage, c'est-à-dire dans une situation de prime abord non ludique, pour encourager la participation des apprenants, les motiver, diminuer leur anxiété langagière, leur donner du plaisir en effaçant le contexte formel et en favorisant leur créativité.

Les questions suivantes qui découlent des options présentées ci-dessus sont : de quelle façon introduire l'écriture créative ? Comment trouver des sujets d'imagination créative permettant l'expression personnelle en cours de FLE ? Ces questions sont liées entre elles et peuvent être analysées en regard d'exemples tirés de notre expérience professionnelle, pour mieux illustrer nos suggestions sur les problèmes envisagés.

En premier lieu, il faut inciter l'apprenant à devenir créatif en lui donnant une liberté d'expression selon son niveau, ses connaissances et ses savoirs. Il est évident que des débutants ne peuvent pas produire de texte dès le premier cours, sans un vocabulaire minimal. Dans ce cadre, l'accent se met sur l'activité de

pré-expression écrite qui conçoit l'aptitude à distinguer, à apprendre et à mémoriser la graphie des mots, à les associer avec leur enveloppe sonore. Christine Tagliante énumère trois phases caractéristiques pour introduire cette activité :

- 1) La reconnaissance de formes orales connues et de leur présentation graphique, d'après un support enregistré et sa transcription.
- 2) L'analyse, la conceptualisation de règles graphiques.
- 3) La systématisation et l'application de ces règles à des énoncés nouveaux. (Tagliante 2006: 127)

À cette étape initiale, l'attention est portée sur l'oral tandis que la préparation à l'écriture est bien contrôlée, car elle est plutôt un outil d'apprentissage qu'une aptitude. À cet effet, les activités d'imitation simples, de remplacement, de classement sont facilement réalisables en classe de FLE.

En progressant dans leur apprentissage du FLE, les étudiants commencent à prendre du plaisir à la langue, et c'est le moment de les motiver à apprendre mieux l'écriture à travers des questionnaires à choix multiples, des textes à trous, de la réécriture de texte, des textes-puzzles, *etc.* Il s'agit ici de production d'écrits simples qui peuvent être définis comme créatifs l'originalité et à l'authenticité des idées des apprenants. Au fur et à mesure qu'ils progressent, les activités créatives deviennent plus compliquées, mais toujours en sollicitant sans perdre leur originalité et leur lucidité. Il est à noter que les activités créatives en classe de FLE favorisent à la fois l'interaction et le perfectionnement langagier personnel.

### Quelques idées d'activités créatives

Pourtant, trouver des sujets faisant appel à l'imagination créative et permettant l'expression personnelle n'est pas toujours facile. C'est pourquoi nous allons donner quelques idées d'activités facilement réalisables dès les premiers cours de français.

Comme nous l'avons déjà signalé, en écriture créative, l'imitation est primordiale surtout au niveau débutant. En outre, elle devient une source d'inspiration et de plaisir aussi bien qu'un déclencheur de l'écriture. C'est pourquoi nous utilisons souvent des affiches, des cartes postales, des poèmes, des BD comme modèles à imiter.

Par exemple, pour travailler le lexique concernant les repas, on peut proposer le poème de Jacques Prévert *Déjeuner du matin* en demandant de remplacer des mots soulignés par des mots proposés (du même champ lexical) ou, à une étape plus avancée, sans proposer de mots :

- (1) Il a mis le café (*le thé / le lait / le chocolat chaud*).
- (2) Dans la tasse (*le verre / le bol / le gobelet*).
- (3) Il a mis le lait (...) (*la crème / le citron / le sucre*).

Ensuite on peut demander aux apprenants de raconter leurs routines matinales à la manière de Jacques Prévert. Il est préférable de le faire en petits groupes, parce que parfois, certains apprenants peuvent manquer d'idées, et dans ce cas l'entraide est un facteur stimulant et motivant.

Comme autre exemple, une planche de BD vierge peut devenir un déclencheur pour inciter les participants à imiter le lexique appris. Dans ce contexte, signalons qu'on peut trouver diverses planches de BD vierges sur Canva, un outil de création graphique proposant des modèles prêts à l'emploi. Pour les

débutants, nous avons choisi une planche de BD où deux personnes discutent, et comme consigne, nous avons proposé de remplir les bulles en y introduisant des expressions de salutation et de présentation.

Il convient de souligner que lors d'une séquence d'écriture créative, le groupe est un acteur important de la réussite de l'activité proposée. Chaque apprenant ressent une part de responsabilité et de « sécurité » à la fois, car il peut partager ses idées, accepter ou modifier les idées des autres, être à l'écoute, aider, *etc.*

La technique d'écriture créative prévoit divers types de jeux. Dans ce cadre, pour jouer avec la langue, nous avons élaboré quelques activités assez simples mais créatives. Par exemple, créer un petit texte cohérent avec des mots monosyllabiques. D'autres contraintes peuvent être aussi posées par l'enseignant en fonction du thème étudié. À titre d'illustration, nous avons demandé aux apprenants de niveau plus élevé de parler de leurs loisirs en utilisant le passé composé, par exemple : « Hier j'ai fait du sport. J'ai lu un livre. J'ai vu mon ami. J'ai pris mon temps ». Pour cette activité, la liste des verbes et de leurs participes passés peut être fournie comme support didactique pour aider à mémoriser leurs formes écrites. Comme autres variantes de ce type d'activité, on peut proposer de créer un conte avec des mots choisis au hasard ou à partir d'une phrase de départ.

Pour mieux mémoriser les nouveaux mots dans un contexte précis, nous avons proposé le jeu *Récit en chaîne* qui repose sur la capacité à inventer des histoires à partir de cartes ou d'images proposées ou tirées au hasard (Zamorano 2021). Pour aller plus loin, nous avons distribué une fiche avec un nouveau mot à chaque étudiant. Le premier apprenant, choisi au hasard, commence à écrire une phrase avec son mot. Le deuxième doit produire une phrase avec le mot figurant sur sa fiche, en respectant la logique textuelle, puis les autres continuent de même. Le dernier doit inventer la phrase finale. Cette activité repose sur l'idée de l'écriture collective et favorise la coopération entre les apprenants.

Dans ce cadre, il faut préciser que ce type d'activité créative repose sur l'utilisation de l'approche collaborative, qui repose elle-même sur l'idée d'obtenir une production plus avancée et mieux organisée que celle qui est faite individuellement. En étudiant la question des difficultés de l'écrit en classe de FLE, Laurent Cosnefroy et Sonia Lefeuve relèvent trois critères de travail collaboratif qui rendent celui-ci efficace et plus créatif :

Une réelle interactivité entre les partenaires, qui leur permet une influence mutuelle sur leurs processus cognitifs ; des échanges synchrones ou perçus comme tels (par exemple une discussion en temps réel par messagerie instantanée) de façon à donner l'impression d'être engagé dans un processus d'influence mutuelle ; enfin, des interactions qui s'insèrent dans un espace de négociation où chacun s'engage en s'efforçant d'argumenter, de convaincre et de critiquer pour produire in fine un savoir partagé fruit d'une négociation collective. (Cosnefroy, Lefeuve 2018: 78)

La réécriture sous forme ludique représente aussi une source puissante d'activités créatives pour les apprenants de tous les niveaux de langue. Il s'agit de réaliser diverses tâches d'écriture créative à partir de la lecture de contes, de nouvelles, de poèmes, d'extraits littéraires. Par exemple, après la lecture du conte *Le Petit Chaperon Rouge*, les apprenants sont invités à le réécrire sous la forme d'un fait divers ou bien à réécrire la fin du conte d'une manière tragique, surréaliste, de science-fiction, *etc.* (Dragan 2020). On peut également leur proposer de rédiger une prévision météorologique à partir d'un extrait littéraire, un poème, une nouvelle, en respectant les consignes proposées par l'enseignant.

Les pratiques en matière d'écriture créative sont très variées. C'est à l'enseignant de les adapter, de les modifier selon le niveau langagier de ses étudiants, leurs intérêts, les objectifs pédagogiques.

## Conclusions

82

Pour conclure, rappelons les avantages de l'écriture créative en classe de FLE. D'abord, les activités créatives stimulent la motivation des apprenants, libèrent leur parole et leur imagination, et constituent donc un élément important en situation pédagogique où le travail de l'expression écrite peut parfois sembler fastidieux aux étudiants. Ensuite, ces activités motivent et favorisent leur créativité, éveillent leur envie et leur goût d'écrire, de manipuler la langue de manière intéressante.

En outre, l'écriture créative permet de développer quatre composantes de la compétence communicative : la compétence linguistique (les savoirs lexicaux, grammaticaux, syntaxiques), la compétence discursive (la connaissance de différents types de discours et de leur organisation), la compétence socioculturelle (la connaissance des règles et des normes sociales, l'histoire, les traditions du peuple dont la langue est apprise), et la compétence référentielle (la connaissance des domaines d'expérience, des objets et phénomènes dans le monde, l'aptitude à trouver des relations entre eux).

L'écriture créative ouvre donc de multiples perspectives sur le plan éducatif. Elle favorise l'implication active des apprenants dans l'apprentissage du FLE, ce qui développe chez eux l'autonomie, la responsabilité, la créativité, l'aptitude à la coopération. En outre, l'écriture créative permet de varier le rythme des cours, de les rendre plus intéressants et plus dynamiques.

## Bibliographie

- Beghetto, Ronald (2010) "Creativity in the Classroom". [In:] James C. Kaufman, Robert J. Sternberg (dir.) *The Cambridge Handbook of Creativity*. Cambridge: Cambridge University Press; 447–463.
- Boudreau, Guy (1993) « L'entrée dans l'écrit : l'intervention pédagogique ». [In:] Guy Boudreau (dir.) *Réussir dès l'entrée dans l'écrit*. Sherbrooke: Éditions du Centre des Ressources Pédagogiques; 137–152.
- Capelle, Gunther (1991) « Changement de cap ». [In:] *Le français dans le monde*. N° 239; 44–47.
- Capron Puozzo, Isabelle (2016) « Créativité et apprentissage : dilemme et harmonie ». [In:] *Revue française de pédagogie*. N° 197; 5–12.
- Cuq, Jean-Pierre, Isabelle Gruca (2005) *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: Presses universitaires de Grenoble.
- Hassan, Soulaf (2019) « Les ateliers d'écriture créative littéraire en classe du FLE : quel impact sur la construction des compétences linguistique, interculturelle et esthétique? ». [In:] *Franciscola. Revue indonésienne de la langue et la littérature françaises*. Vol. 4 (2); 14–15.
- Grandmont, Nicole de (1997) *La pédagogie du jeu. Jouer pour apprendre*. Bruxelles: De Boeck Université.
- Landry, Marie-Claire (1992) *La créativité des enfants. Malgré ou grâce à l'éducation?*. Montréal: Éditions Logiques.
- Luchkevych, Viktoriia (2017) « Les activités ludiques en classe de FLE: caractéristiques, fonctions, objectifs ». [In:] *Langues, Sciences et Pratiques. Actes du 1<sup>er</sup> Colloque international francophone en Ukraine*. Kiev: Université nationale Taras Chevtchenko de Kiev; 95–96.
- Müller, Daniela (2009) *Critical Evaluation of Creativity's Role in Learning*. Munich: Grin Verlag.
- Paré, André (1984) *Le journal instrument d'intégrité personnelle et professionnelle*. Québec: Centre d'intégration de la personne de Québec.
- Rodari, Gianni (1979) *Grammaire de l'imagination*. Paris: Les Éditeurs français réunis.
- Rogers, Carl Ransom (1968) *Le développement de la personne*. Paris: Dunod.

Tagliante, Christine (2006) *La classe de langue*. Paris: CLE international/SEJER.

Zamorano, Cécile (2021) *Je joue et j'apprends à m'exprimer et à raconter*. Paris: Nathan

### Sources Internet

Conseil de l'Europe (2018) *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs*. <http://www.coe.int/lang/fr> (accès: 09.01.2022).

Cosnefroy, Laurent, Sonia Lefevre (2018) « Du travail de groupe à l'apprentissage collaboratif. Analyse de l'expérience d'étudiants en école de management » [In:] *Revue française de pédagogie*. Vol. 1, N° 202; 77–88. <https://www.cairn.info/revue-francaise-de-pedagogie-2018-1-page-77.htm> (accès: 20.09.2021).

Dragan, Constantin (2020) *La technique du journal télévisé pour dynamiser et évaluer la classe de FLE*. <https://www.universitesdefrancophonie.com/la-technique-du-journal-televisé-pour-dynamiser-et-evaluer-la-classe-de-fle.html> (accès: 19.03.2021).

Fürst, Guillaume (2016) « Créativité, apprentissage, intelligence et personnalité ». [In:] *Revue française de pédagogie*. Vol. 4, N° 197; 23–34. <https://journals.openedition.org/rfp/5143> (accès: 15.04.2021).

Silva, Haydée (2005) « Le jeu, un outil pédagogique à part entière pour la classe FLE ». <http://www.francparler-oif.org/pour-lenseignant/les-articles/2652-le-jeu-un-outil-pedagogique-a-part-entiere-pour-la-classe-de-fle-.html> (accès: 19.04.2021).

